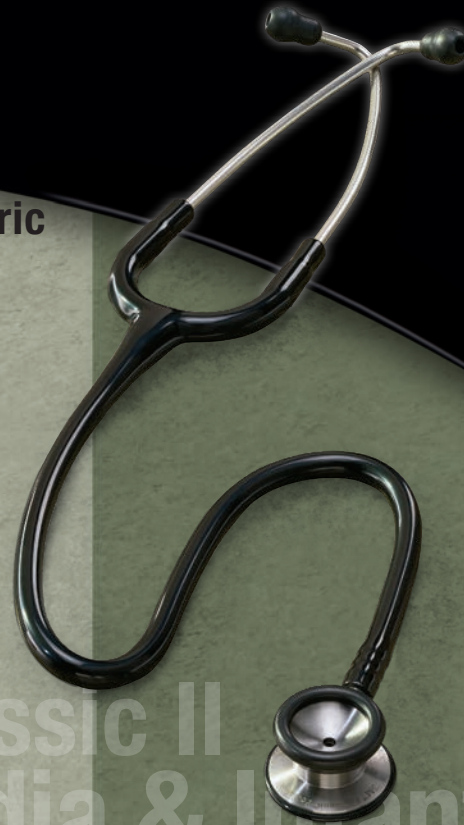


3M

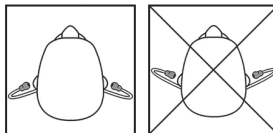
Littmann[®]
Brand

**Classic II Pediatric
Stethoscope
Classic II Infant
Stethoscope**

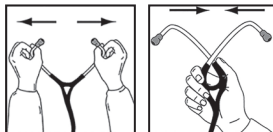


Classic II
Pedia & Infant

Figures

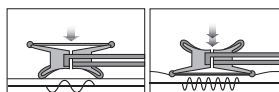


1



2

3

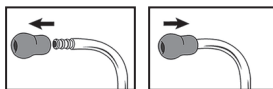


4

5



6



7

8

Стэтаскоп 3M™ Littmann® Classic II Pediatric і Classic II Infant

Призначення: Стэтаскоп 3M™ Littmann® Classic II Pediatric і Classic II Infant призначені для використання медичніми працівниками виключно у мэтах медыцыйскай дыягностыкі. Ён можа выкарыстоўвацца пры праслухованні сэрца, лёгкіх і іншых гукаў цела.

Аб усіх сур'ёзных здарэннях, звязаных з прыладай паведамляйце ў кампанію 3M і ў мясцовыя кампетэнтныя органы (ЕС) або ў мясцовыя органы нарматыўна-прававога рэгулявання.

Інструкцыя па выкарыстанні (гл. малюнкi pp. 1):

- **Устаўце стэтаскоп у вушы:** Вушныя наканечнікі неабходна накіроўваць у бок носа (Малюнак 1).
- **Адрэгулюйце шырыню дужкі, каб забяспечыць камфортнае нашэнне і добрую якасць гуку:** Адрэгулюйце сляхавыя трубікі адна ад адной (Малюнак 2) ці наблізьце іх адна да адной (Малюнак 3).
- **Выберыце актыўны бок акустычнай галоўкі:** Для праслухоўвання пацыента выберыце бок галоўкі з дыяфрагмай ці з рупарам. Вазьміце патрубак у руку і павярніце акустычную галоўку, каб змяніць яе актыўны бок.
- **Праслухоўванне нізка- і высокачастотных гукаў:**
 - Для праслухоўвання нізкачастотных гукаў злёгка прыціскайце рупарападобны бок галоўкі да скуры (Малюнак 4).
 - Для праслухоўвання высокачастотных гукаў прыціскайце бок галоўкі з дыяфрагмай мацней да цела (Малюнак 5).

Аддзяленне дыяфрагмы:

Каб аддзяліць дэталю, якая складаецца з двух частак (вобад і дыяфрагмы), аддзяліце вобад ад краю акустычнай галоўкі. Потым зніміце дыяфрагму з вобад.

Зборка дыяфрагмы:

Пакладзіце дыяфрагму на паверхню акустычнай галоўкі. З дапамогай вобад злучыце дыяфрагму з краем акустычнай галоўкі, а потым загніце вобад па ўсім вонкавым краі (Малюнак 6). Пераканайцеся ў тым, што дыяфрагма поўнасьцю уваходзіць у каналіку вобад.

Чыстка, дэзынфекцыя і захоўванне:

У пералінках паміж прыёмамі чысціце стэтаскоп сурвэткамі, прамочанымі 70%-ным ізопрапілавым спіртам або аднаразовай сурвэткай з мылам. Для дэзынфекцыі стэтаскопа можна выкарыстоўваць 2%-ны раствор хлорнай вапны. Аднак трэба ведаць, што вапна можа абясколерыць металічную паверхню трубікі.

Дыяфрагма, вобад, які не выклікае адчування холаду, і вушныя наканечнікі перад чысткай можна зняць. Перад зборкай пераканайцеся, што ўсе кампаненты і паверхні высохлі. Каб зняць вушныя наканечнікі з стэтаскопа, моцна пацягніце за іх (Малюнак 7). Каб далучыць вушныя наканечнікі, насаджвайце *вужкі* бок наканечніка на сляхавую трубку, пакуль ён не зафіксуецца (Малюнак 8). Каб пазбегнуць траўмаў сляхавага праходу, пераканайцеся, што вушныя наканечнікі надзейна далучаны да трубак, перш чым устаўляць іх у вушы.

Каб пазбегнуць пашкоджання стэтаскопа, не апускайце яго ў вадкасці, не спрабуйце стэрэлізуваць яго і ахоўвайце яго ад уздзеяння высокіх тэмператур. Каб пазбегнуць афарбоўвання трубікі стэтаскопа, не дакранайцеся да яе ручкамі, алюмікамі, маркерамі, а таксама пазбягайце яе кантакту з газетнай паперай ці іншымі друкаванымі матэрыяламі. Калі магчыма, заўсёды насіце стэтаскоп паверх каўняра.

Утылізацыя: Утылізацыя змесціва і кантэйнера павінна выконвацца ў адпаведнасці з мясцовымі, рэгіянальнымі, нацыянальнымі ці міжнароднымі правіламі.



Гарантія і обслуговування стетоскопау Littmann: Вигорца прадугледжае для стетаскопау Littmann Classic II Pediatric і Infant гарантыю ад любых дафектаў матэрыялу і вырабу тэрмінам на 3 (тры) гады. На працягу гарантыйнага тэрміну рамонт прылады выконваецца без аплаты, пасля вяртання стетаскопа ў кампанію 3М, за выключэннем выпадкаў, якія сталі вынікам відавочнага няправільнага прымянення альбо выпадковага пашкоджання. Па пытаннях абслугоўвання і рамонту ў ЗША звярніцеся да вэб-сайта www.littmann.com/service альбо па тэлефоне 1-800-292-6298. Калі вы знаходзіцеся за межамі ЗША, звярніцеся да вэб-сайта www.littmann.com, каб знайсці кантактную інфармацыю мясцовага прадстаўніцтва кампаніі 3М.

Каб атрымаць дадатковую інфармацыю, звярніцеся да вэб-сайта www.littmann.com.

Педіятрычны стетоскоп 3М™ Littmann® Classic II або неонатальны стетоскоп Classic II

Прызначэння. Педіятрычны стетоскоп 3М™ Littmann® Classic II або неонатальны стетоскоп Classic II прызначаны для выкарыстання медыцынскімі працэдурамі выключна ў цэлях медычнай дыягностыкі. Яго можна выкарыстоўваць для аускультацыі серца, легенів та іншых звуків арганізму людзі.

У разі серыознага інцыдэнту, пов'язанага з выкарыстаннем прыстрою, паведаміце про це кампанію 3М і місцеві компетентні органы (ЕС) або місцеві регулятивні органы.

Інструкцыі з выкарыстання (див. рысункі pp. 1)

- **Вставце стетоскоп у вуха.** Вушні оливи маюць быти спрямовані до носа (рис. 1).
- **Відрегулюйте жорсткість наголів'я для комфортнаго выкарыстання та атрымання якіснаго звуку.** Розведіть дужки (рис. 2) або зведіть їх (рис. 3).
- **Виберіть актывну сторону акустычнай головки.** Виберіть сторону з мембраною або з воронкою для прослуховування пацыента. Утримуючы звукопрывід, поверніть акустычную головку, щоб выбраты актывну сторону.
- **Прослуховування нязько- та высокочастотных звуків:**
 - Для прослуховування нязькочастотных звуків выкарыстоўваеце сторону з воронкою, злегка притискаючы іі до шкіры (рис. 4).
 - Для прослуховування звуків вышчых частот выкарыстоўваеце сторону з мембраною, шчыльна притиснушы іі до тіла пацыента (рис. 5).



Зняття мембрани

Щоб зняты мембрану разам з абідком, відкрутіть абідок з краю головки. Потім выйміть мембрану з абідка.



Устаноўлення мембрани

Устаноўіть мембрану на поўрхню акустычнай головки. За дапамогаю абідка з'єднаеце мембрану та край акустычнай головки, а потім накрутіть абідок на весь зовнішній край (рис. 6). Переконайцеся, што мембрана поўністю ввійшла в канавку абідка.

Очышчэння, дезінфекцыя та зберіганьня

Очышчэце стетоскоп пасля кожнаго абстежэння за дапамогаю серветкі, прасоченай 70 % розчыном ізопропіловага спірту, або адноразовай серветкі, змоченай водою з милом. Для дезінфекцыі стетаскопа можна выкарыстоўваць 2 % розчын відбілювача, аднак внаслідок яго дзіі трубки могуць знебарывітася.



Made in USA with globally sourced materials.

 3M Company
2510 Conway Ave., St. Paul, MN 55144 USA
www.littmann.com
1-800-228-3957 (USA only)



3M, Littmann, the L Littmann logo, and the L are
trademarks of 3M. Used under license in Canada./
3M, Littmann, le logo L Littmann et le L sont des marques
de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.
© 2019, 3M. All rights reserved./Tous droits réservés.
Issue Date: 2019-11
34-8724-7030-6

 **3M Deutschland GmbH**
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss, Germany